

102 學年度第 1 學期文學院日文系(所)新開課程大綱

課 程 資 訊	
課程名稱	中文：近代中日人物與思想交流群像 英文：Portraits of Modern Chinese-Japanese Personages and Thought Exchanges
開課學期	102 學年度 第 1 學期
開課系所	日文系
授課教師	徐興慶
課號	
課程識別碼	
授課對象	日本研究學程
班次	
學分	2
全/半年	半年
必/選修	選修
核心能力	A 培養學生具備人文素養及獨立思考能力。 B 培養熟知日本國情，兼具國際宏觀視野之課程。
課程分類	學術研究領域課程
課 程 大 綱	
課程概述	十八世紀開始，西洋的近代文明與產業技術改變了東亞各國人類的生活與思想型態。1860 年代晚清推展洋務運動至今經過了一百五十年，1853 年美軍太平洋艦隊「培里黑船」叩關日本也過了一百六十年。在近代化的過程中，各國的知識份子對自己國家的發展都有一套主張與願景。本課程從鑑往知來的角度，將同世代，不同國家的知識份子，放在「越境」與思想交流的視野中，進行比較分析。換言之，本課程從具有越境或世界觀經驗的知識份子之知識行為與思想主張，檢視他們對傳統學問的態度，同時對實用的近代主義（Modernism）＝西洋世界的文明、秩序、制度的汲取方法進行比較分析，進而探討東亞傳統學問與西洋文明的發展關係。 上課主要以 P P T 為主，輔以相關資料講解，再進行雙向討論，希望能引領學生探索宏觀的近代日本研究之知識基礎與獨立的思考能力。
課程目標	本課程以中文授課，主要針對東亞的日本、中國、韓國、台灣的知識分子在近代化過程中，面對傳統的學問與西洋文明如何取捨的問題，探討相關人物的思想交流之真相，目

	標在為本校有志從事日本研究的學生，奠定相關的基礎研究。
課程要求	須先預習指定閱讀
參考書目 & 指定閱讀	1、徐興慶著《近代日中知識人における自他認識—思想交流史からのアプローチ—》（京都：國際日本文化研究中心，2013年）中譯本下載頁面 http://www.japan.ntu.edu.tw/subject/download.php 2、徐興慶主編《東亞知識人對近代性的思考》，東亞文明研究叢書 81，（臺北：臺灣大學出版中心，2009年）。
評量方式 （請註明各項評分比例）	討論與報告：40%，期中考成績：30%，期末考成績：30%
課程進度 & 週次（18週）	單元主題
第1週	魏源(1794 - 1856)的中國維新思想及其對日本、韓國的影響—兼談《海國圖志》的東傳—
第2週	吉田松陰(1830-59)與高杉晉作(1839-67)的「忠」、「義」思想—兼談「松下村塾」的教育目標及其對明治維新的影響—
第3週	漢學、蘭學與日本近代化的關聯性—蘭學者箕作阮甫（1799-1863）、幕府儒官塩谷宕陰（1806-67）、啟蒙思想家佐久間象山（1811-64）的對外世界觀及其思想主張的異同問題—
第4週	王韜(1828-97)與中村正直(1832-91)、岡千仞(1833-1914)—「漢學・西學並重」、「中西合一」理論的比較—
第5週	福澤諭吉的「脱亞論」及其儒教批判—共同文本“ <i>Political Economy</i> ”的不同翻譯對近代東亞的影響
第6週	岡倉天心(1863-1913)的「Asia is one」理論與「東亞共同體」
第7週	從李春生（1838-1924）的《主津新集》、《東遊六十四日隨筆》分析其對國家認同的轉換問題
第8週	從《經日本東渡記》、《七奇述》，探討張德彝（1847-1918）的東西洋遊歷記及其日本觀
第9週	期中考
第10週	從何如璋（1838-91）、黎世昌(1837-98)、楊守敬(1839-1915)、黃遵憲(1848-1905)等晚清駐日外交官與日本產官學界的思想交流
第11週	從小室信介（1852-85）的中國紀行文『第一遊清記』看其

	對中日關係的思想變遷
第12週	林獻堂（1881-1956）與梁啟超（1873-1929）、板垣退助（1837-1919）的思想交流—日據時期的台灣民主化—
第13週	劉學詢與《遊歷日本考察商務日記》
第14週	戴季陶（1891-1949）的日本論
第15週	「兩廣獨立」與近代中日關係
第16週	從「漢譯西書」、「和譯西書」到「和書漢譯」（一）
第17週	從「漢譯西書」、「和譯西書」到「和書漢譯」（二）
第18週	期末考

參考文獻：

一、中文

- 1、石曉軍《中日兩國相互認識的變遷》（臺北：臺灣商務印書館，1992）。
- 2、孫廣德《晚清傳統與西化的爭論》（臺北：臺灣商務印書館，1995）。
- 3、王爾敏《晚清政治思想史論》（臺北：臺灣商務印書館，1995）。
- 4、孫歌《主體彌散的空間—亞洲論述之兩難—》，（江西：江西教育出版社，2002）。
- 5、安德魯·戈登(Andrew Gordon)著；李朝津譯：《二十世紀日本—從德川時代到現代—》（香港：中文大學出版社，2006）。
- 6、坂野潤治著，鍾淑敏譯《近代日本政治史》，（臺北：五南書局，2008）。
- 7、許雪姬《日記與臺灣史研究—林獻堂先生逝世50週年紀念—》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2008）。
- 8、丸山眞男著，區建英·劉岳兵譯《日本的思想》，（北京：三聯書店，2009）。
- 9、李明輝《近代東亞變局中的李春生》（臺北：臺大出版中心，2010）。
- 10、王小林《從漢才到和魂—日本國學思想的形成與發展—》（臺北：聯經出版，2013）。

二、日文

- 1、竹內好〈日本人とアジア〉、《竹內好全集》第八卷（東京：筑摩書房，1980）。
- 2、野村浩一《近代日本の中国認識—アジアへの航跡—》（東京：研文出版，1981）。
- 3、佐藤慎一《近代中国の知識と文明》（東京：東京大學出版會，1996）。
- 4、彭澤周《日本と中国における西洋文化摂取論》（東京：汲古書院，1999）。
- 5、山室信一《思想課題としてのアジア—基軸・連鎖・投企—》（東京：岩波書店，2001）。
- 6、狭間直樹編《西洋近代文明と中華世界》（京都：京都大學學術出版會，2001）。
- 7、徐興慶《近代中日思想交流史の研究》朋友學術叢書，（京都：朋友書店，

2004)。

8、金鳳珍《東アジア「開明」知識人の思惟空間》（福岡：九州大學出版會，2004）。

9、張玉萍《戴季陶と近代日本》（東京：法政大學出版局，2011）。

10、松本三之介《近代日本の中国認識》（東京：以文社，2011）。